درجة العرض وفقًا لجمعية طب الجهاز البولي الأمريكية (AUA)

Dr. Fernando Gómez Sancha
معهد الجراحة البولية المتقدمة (ICUA Madrid)

الاسم (اختياري): _____ **العمر:** _____ سنة **التاريخ:** ____ / ____ / 20____

طريقة التعبئة: فكّر في طبيعة التبول لديك خلال **آخر 30 يوماً**. ضع دائرة حول رقم من **0 إلى 5** في كل سطر، واكتبه في الخانة الجانبية ثم اجمع الأسطر السبعة في الأسفل وأحضر الورقة لطبيبك.

هل لاحظت أيًا مما يلي عند ذهابك إلى المرحاض للتبول على مدار الشهر الماضي؟ ضع دائرة حول الإجابة الصحيحة بالنسبة لك ودون درجتك في العمود على الجهة اليمنى.	0 إطلاقًا	1 أقل من مرة واحدة من كل 5 مرات	2 أقل من نصف الوقت	3 نصف الوقت تقريبًا	4 أكثر من نصف الوقت	5 دائمًا تقريبًا	النقاط (5–0)
1. إفراغ غير كامل إفراغ غير كامل – أشعر بأنني لم أفرغ مثانتي تمامًا.	0	1	2	3	4	5	
2. التكرار التكرار – أضطر للذهاب إلى المرحاض مرة أخرى بعد أقل من ساعتين من انتهائي من التبول.	0	1	2	3	4	5	
3. التقطع التقطع – أتوقف وأبدأ مرة أخرى عدة مرات عندما أتبول.	0	1	2	3	4	5	
4. الإلحاح الإلحاح – من الصعب الانتظار عندما أحتاج للتبول.	0	1	2	3	4	5	
5. ضعف التدفق ضعف التدفق – دفق البول لدي ضعيف.	0	1	2	3	4	5	
6. بذل المجهود بذل المجهود – يجب علي الدفع أو بذل مجهود لبدء التبول.	0	1	2	3	4	5	
7. البوال الليلي البوال الليلي – أستيقظ للتبول بعد ذهابي للنوم حتى موعد استيقاظي في الصباح. **(0=ولا مرة · 1=مرة واحدة · 2=مرتان · 3=3 مرات · 4=4 مرات · 5=5 مرات أو أكثر)**	0	1	2	3	4	5	

المجموع الكلي (الأسئلة 1 إلى 7)
مجموع 35 / _____ :IPSS

0 إلى 7 نقاط · خفيفة
غالباً ما تكفي المتابعة الدورية وتعديلات نمط الحياة وشرب السوائل.

8 إلى 19 نقطة · متوسطة
يُنصح بإجراء قياس تدفق البول والثمالة المتبقية ومناقشة الخيارات العلاجية.

20 إلى 35 نقطة · شديدة
تأثير مرتفع: يستدعي تقييماً طبياً قريباً لحماية عضلة المثانة من الإجهاد.

8. جودة الحياة نتيجة للأعراض البولية: إذا كان من المقدر لك أن تعيش وجهازك البولي مصاب بهذه الحالة التي تعاني منها الآن، فكيف ستشعر حيال ذلك؟

0	1	2	3	4	5	6
مبتهج	سعيد	راضٍ في الغالب	مختلط الشعور: راضٍ وغير راضٍ بشكل متساوٍ	غير راضٍ في الغالب	غير سعيد	بسوء شديد

تنبيهان طبيان مهمان: 1) يقيس استبيان IPSS شدة الأعراض البولية فقط، **ولا يشخّص ولا يستبعد سرطان البروستاتا أبداً**. 2) قد تعوّض المثانة المتضخمة انسداداً شديداً بصمت؛ لذا يُفسَّر دائماً مع مقياس تدفق البول وحجم البول المتبقي.

المصدر والاعتماد العلمي: Hammad FT, Kaya MA. Development and validation of an Arabic version of the International Prostate Symptom Score. BJU Int. 2010 May;105(10):1434-1438. doi:10.1111/j.1464-410X.2009.08984.x. PMID: 19863520. · Web: https://www.urologyhealth.org/documents/Product-Store/Arabic/ProstateCancer-ScreeningAssessmentTool-FS-2023-Arabic.pdf